

Manometer-Druckknopfahhn

Pressure gauge cock, push button type

Betriebsanleitung

Operating instructions

Notice d'utilisation

DE

EN

FR



Manometer-Druckknopfahh

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Allgemeine Angaben	4
1.1 Gültigkeit der Anleitung.....	4
1.2 Lieferumfang	4
1.3 Kontakt	4
1.4 Verwendete Symbole	4
2. Sicherheitsbezogene Informationen	5
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.2 Warnhinweise	5
2.3 Sicherheitshinweise	6
2.3.1 Verletzungsgefahr durch Armaturen unter Druck	6
2.3.2 Verbrennungsgefahr durch unbeabsichtigt austretende heiße Medien..	6
2.3.3 Verbrennungsgefahr an heißen Armaturen und Oberflächen.....	6
2.3.4 Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation	6
2.3.5 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung	6
3. Technische Beschreibung	7
3.1 Aufbau	7
3.2 Maße	8
3.3 Schaltschema.....	9
3.4 Funktionsbeschreibung.....	9
3.5 Technische Daten.....	9
4. Montage	10
5. Betrieb.....	11
6. Entsorgung	12

DE

Manometer-Druckknopfahn

Allgemeine Angaben

1. Allgemeine Angaben

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache verfasst.
Die Betriebsanleitungen anderer Sprachen wurden aus dem Deutschen übersetzt.

1.1 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt für den Oventrop Manometer-Druckknopfahn
(Art. Nr. 1110504)

1.2 Lieferumfang

- Manometer-Druckknopfahn
- Betriebsanleitung

1.3 Kontakt

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
DEUTSCHLAND
www.ventrop.com

Technischer Kundendienst

Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

1.4 Verwendete Symbole



Kennzeichnet wichtige Informationen und weiterführende Ergänzungen.



Handlungsaufforderung



Aufzählung

1

Feste Reihenfolge. Handlungsschritte 1 bis X.

2



Ergebnis der Handlung

Manometer-Druckknopfhahn

Sicherheitsbezogene Informationen

2. Sicherheitsbezogene Informationen

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.

Oventrop Manometer-Druckknopfhähne eignen sich zum Anschluss von Druckmessgeräten mit Anschlusszapfen Rp 1/2 oder nach DIN EN 837-1: 1997-02 in Zentralheizungs- und Kühlanlagen mit geschlossenen Kreisläufen.

Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung dieser Anleitung.

2.2 Warnhinweise

Jeder Warnhinweis enthält folgende Elemente:

Warnsymbol SIGNALWORT

Art und Quelle der Gefahr!

Mögliche Folgen, wenn die Gefahr eintritt bzw. der Warnhinweis ignoriert wird.

! Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefahr.

Signalworte definieren die Schwere der Gefahr, die von einer Situation ausgeht.



WARNUNG

Kennzeichnet eine mögliche Gefahr mit mittlerem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzungen die Folge.



VORSICHT

Kennzeichnet eine mögliche Gefahr mit geringerem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind leichte und reversible Körperverletzungen die Folge.

ACHTUNG

Kennzeichnet eine Situation, die möglicherweise Sachschäden zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Manometer-Druckknopfahn

Sicherheitsbezogene Informationen

2.3 Sicherheitshinweise

Wir haben dieses Produkt gemäß aktueller Sicherheitsanforderungen entwickelt. Beachten Sie folgende Hinweise zum sicheren Gebrauch.

2.3.1 Verletzungsgefahr durch Armaturen unter Druck

- ! Führen Sie alle Montagearbeiten nur bei druckloser Anlage aus.

2.3.2 Verbrennungsgefahr durch unbeabsichtigt austretende heiße Medien

- ! Lassen Sie vor Montagearbeiten das Produkt abkühlen.

2.3.3 Verbrennungsgefahr an heißen Armaturen und Oberflächen

- ! Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, um ungeschützten Kontakt mit heißen Armaturen und Anlagenteilen zu vermeiden.

2.3.4 Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation

- ! Arbeiten an diesem Produkt dürfen nur dafür ausreichend qualifizierte Fachhandwerker ausführen.



Qualifizierte Fachhandwerker sind aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung und Erfahrungen sowie Kenntnisse der einschlägigen rechtlichen Vorschriften in der Lage, Arbeiten am beschriebenen Produkt fachgerecht auszuführen.

Betreiber

- ! Der Betreiber muss von einem Fachhandwerker in die Bedienung eingewiesen werden.

2.3.5 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung

Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, muss diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen gelesen haben und anwenden.

Die Anleitung muss am Einsatzort des Produktes verfügbar sein.

- ! Geben Sie diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen an den Betreiber weiter.

Manometer-Druckknopfhahn

Technische Beschreibung

3. Technische Beschreibung

3.1 Aufbau



Abb. 1: Aufbau

- 1** Anschluss Anlage (Innengewinde Rp ½)
- 2** Druckknopf
- 3** Anschluss Manometer (Innengewinde Rp ½)
- 4** Anzeige Fließrichtung
- 5** Entlüftungsbohrung

Manometer-Druckknopfahh

Technische Beschreibung

3.2 Maße

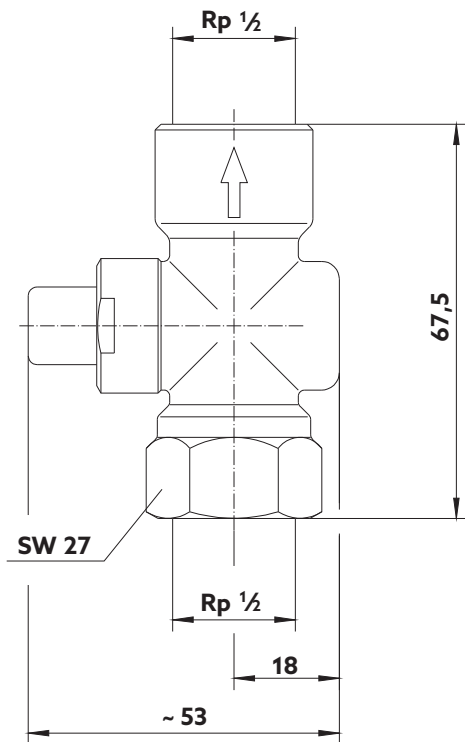


Abb. 2: Maße

Manometer-Druckknopfahn

Technische Beschreibung

3.3 Schaltschema

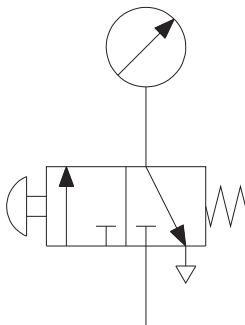


Abb. 3: Schaltschema

3.4 Funktionsbeschreibung

Der Manometer Druckknopfahn wird zwischen druckführender Anlage und einem Manometer verbaut. In der Grundstellung des Druckknopfes ist das Manometer drucklos. Bei heruntergedrücktem Druckknopf wird das Manometer mit Druck beaufschlagt. Der Druck kann abgelesen werden. Wird der Druckknopf losgelassen wird die Verbindung zum Manometer automatisch getrennt.

3.5 Technische Daten

Technische Daten

Nennweite	DN 15
Gehäuse	Messing (CW617N), vernickelt
Länge	67,5 mm
Breite	27 mm
Tiefe	~ 53 mm
Gewicht	0,22 kg

Manometer-Druckknopfhahn

Montage

Anschlüsse	Innengewinde Rp 1/2 nach EN 10226-1 (Ausgang entspricht auch Manometer-Einschraubloch nach DIN EN 837-1)
Medium	Ungefährliche, nicht aggressive Flüssigkeiten (z.B. Wasser oder geeignete Wasser-Glykologemische gemäß VDI 2035 / ÖNORM 5195).
max. Betriebsdruck (p_g)	25 bar (PN25)
Betriebstemp (t_g)	0 °C bis 90 °C

4. Montage



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Armaturen unter Druck!

Unter Druck austretende Medien können zu Verletzungen führen.

- ! Führen Sie alle Montagearbeiten immer nur an einer drucklosen Anlage aus.



VORSICHT

Verbrühungsgefahr durch heiße Medien

Wenn die Anlage in Betrieb war besteht Verbrühungsgefahr durch ungewolltes Austreten von Heißwasser oder Wasserdampf.

- ! Lassen Sie die Anlage abkühlen.
- ! Tragen Sie eine Schutzbrille.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr an heißen Bauteilen!

Das Berühren heißer Bauteile kann zu Verbrennungen führen.

- ! Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- 1 Montieren Sie den Manometer-Druckknopfhahn an Ihre Anlage.

Manometer-Druckknopfahn

Betrieb



- Die anlagenseitige Verschraubung weist eine Schlüsselfläche auf.
- Beachten Sie die durch einen Pfeil markierte Fließrichtung!

2 Montieren Sie das Manometer.



Verwenden Sie zwischen Manometer-Druckknopfahn und Druckmessgerät eine geeignete Flachdichtung entsprechend den Anforderungen nach DIN EN 837-3 (alt: Flachdichtring Form B DIN 16258), oder schrauben Sie das Manometer mit geeignetem Gewindedichtmittel dicht ein.

5. Betrieb



VORSICHT

Verbrennungsgefahr an heißen Bauteilen!

Das Berühren heißer Bauteile kann zu Verbrennungen führen.

- ! Tragen Sie Schutzhandschuhe.



VORSICHT

Verbrühungsgefahr durch heiße Medien

Wenn Sie den Druckknopf wieder loslassen treten wenige Tropfen des Mediums aus der Entlüftungsbohrung (Position **5** in Abb. 1 auf Seite 7) aus.

- ! Berühren Sie nicht die Entlüftungsbohrung.

1 Um das Manometer mit Druck zu beaufschlagen, drücken Sie den Druckknopf (Position **2** in Abb. 1 auf Seite 7).

2 Lesen Sie den Druck ab.

3 Lassen Sie den Druckknopf los.



Die Armatur schließt sich. Der Manometeranschluss bzw. das Manometer wird über die Entlüftungsbohrung entlastet.

6. Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Produktes erreicht oder ein irreparabler Defekt vorliegt, muss es demontiert und umweltgerecht entsorgt bzw. müssen die Bestandteile wiederverwertet werden.

ACHTUNG

Verschmutzungsgefahr für die Umwelt!

Nicht fachgerechte Entsorgung kann zu Umweltschäden führen.

- ! Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht.
- ! Führen Sie Bestandteile möglichst der Wiederverwertung zu.
- ! Entsorgen Sie nicht wiederverwertbare Bestandteile den lokalen Vorschriften entsprechend.

Pressure gauge cock, push button type

Contents

	Page
1. General information	14
1.1 Validity of the instructions	14
1.2 Scope of delivery	14
1.3 Contact	14
1.4 Symbols used	14
2. Safety-related information	15
2.1 Correct use	15
2.2 Warnings	15
2.3 Safety notes	16
2.3.1 Risk of injury from pressurised components	16
2.3.2 Risk of burns due to unintentionally escaping hot media	16
2.3.3 Risk of burns due to hot components and surfaces	16
2.3.4 Danger due to insufficient personnel qualification	16
2.3.5 Availability of the operating instructions	16
3. Technical description	17
3.1 Design	17
3.2 Dimensions	18
3.3 Control diagram	19
3.4 Functional description	19
3.5 Technical data	19
4. Installation	20
5. Operation	21
6. Disposal	22

EN

Pressure gauge cock, push button type

General information

1. General information

The original operating instructions are written in German.

The operating instructions in other languages have been translated from German.

1.1 Validity of the instructions

These instructions are valid for the Oventrop pressure gauge cock, push button type (item no. 1110504)

1.2 Scope of delivery

- Pressure gauge cock, push button type
- Operating instructions

1.3 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

GERMANY

www.ventrop.com

Technical service

Phone: +49 (0) 29 62 82-234

1.4 Symbols used



Highlights important information and further additions.



Action required



List

1

Fixed order. Steps 1 to X.

2



Result of action

Pressure gauge cock, push button type

Safety-related information

2. Safety-related information

2.1 Correct use

Operational safety is only guaranteed if the product is used as intended. Oventrop pressure gauge cocks, push button type are suitable for the connection of pressure measuring devices with connection spigots Rp 1/2 or according to DIN EN 837-1: 1997-02 in central heating and cooling systems with closed circuits.

Any use beyond and/or different from this is considered improper use. Claims of any kind against the manufacturer and/or his authorised representatives for damage resulting from improper use cannot be recognised. Proper use also includes correct compliance with these instructions.

2.2 Warnings

Each warning contains the following elements:

Warning symbol **SIGNAL WORD**

Type and source of danger!

Possible consequences if the danger occurs or the warning is ignored.

! Ways to avoid the danger.

Signal words define the severity of the danger posed by a situation.

WARNING

Indicates a possible danger with moderate risk. If the situation is not avoided, death or serious bodily injuries may result.

CAUTION

Indicates a possible danger with lower risk. If the situation is not avoided, minor and reversible bodily injuries will result.

NOTICE

Indicates a situation that can potentially result in damage to property if not avoided.

EN

Pressure gauge cock, push button type

Safety-related information

2.3 Safety notes

We have developed this product in accordance with current safety requirements. Please observe the following notes concerning safe use.

2.3.1 Risk of injury from pressurised components

- ! Only carry out installation work when the system is depressurised.

2.3.2 Risk of burns due to unintentionally escaping hot media

- ! Allow the product to cool down before carrying out installation work.

2.3.3 Risk of burns due to hot components and surfaces

- ! Wear suitable protective clothing to avoid unprotected contact with hot fittings and plant components.

2.3.4 Danger due to insufficient personnel qualification

- ! Work on this product may only be carried out by suitably qualified specialist tradespeople.



Due to their professional training and experience as well as knowledge of the relevant legal regulations, qualified specialist tradespeople are able to carry out work on the described product in a professional manner.

Operator

- ! The operator must be instructed in the operation by specialist tradespeople.

2.3.5 Availability of the operating instructions

Every person who works with this product must have read and apply this manual and all applicable instructions.

The instructions must be available at the place of use of the product.

- ! Pass on these instructions and all applicable instructions to the operator.

Pressure gauge cock, push button type

Technical description

3. Technical description

3.1 Design



Fig. 1: Design

- 1** System connection (internal thread Rp 1/2)
- 2** Push button
- 3** Pressure gauge connection (internal thread Rp 1/2)
- 4** Flow direction indicator
- 5** Vent bore

Pressure gauge cock, push button type

Technical description

3.2 Dimensions

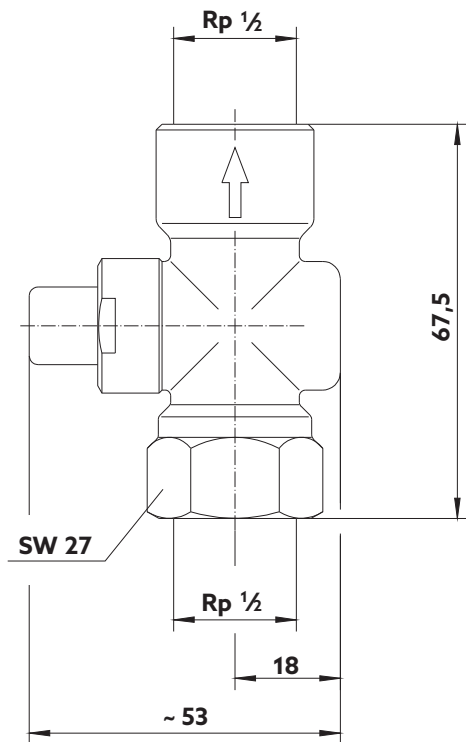


Fig. 2: Dimensions

Pressure gauge cock, push button type

Technical description

3.3 Control diagram

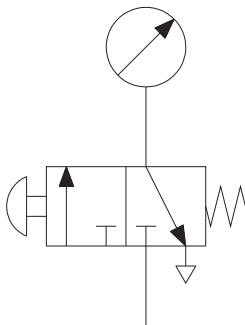


Fig. 3: Control diagram

3.4 Functional description

The pressure gauge cock is installed between the pressurised system and a pressure gauge. In the basic position of the push button, the pressure gauge is depressurised. When the push button is pressed down, pressure is applied to the pressure gauge. The pressure can be read off. When the push button is released, the connection to the pressure gauge is automatically disconnected.

3.5 Technical data

Technical data

Nominal size	DN 15
Body	Brass (CW617N), nickel plated
Length	67.5 mm
Width	27 mm
Depth	~ 53 mm
Weight	0.22 kg

Pressure gauge cock, push button type

Installation

Connections	Internal tread Rp 1/2 according to EN 10226-1 (outlet also corresponds to pressure gauge screw-in hole according to DIN EN 837-1)
Fluid	Harmless, non-aggressive fluids (e.g. water or suitable water-glycol mixtures according to VDI 2035 / ÖNORM 5195).
Max. operating pressure (p _s)	25 bar (PN 25)
Operating temperature (t _s)	0 °C to 90 °C

4. Installation

WARNING

Risk of injury from pressurised components!

Media escaping under pressure can cause injuries.

- ! Only carry out installation work when the system is depressurised.

CAUTION

Risk of scalding due to hot media!

If the system has been in operation, there is a risk of scalding due to unintentional escape of hot water or water steam.

- ! Allow the system to cool down.
- ! Wear safety goggles.

CAUTION

Risk of burns on hot components!

Touching hot components can cause burns.

- ! Wear safety gloves.

- 1 Install the pressure gauge cock in your system.

Pressure gauge cock, push button type

Operation



- The screw connection on the system side has a spanner flat.
- Note the flow direction marked by the arrow!

- 2 Mount the pressure gauge.



Use a suitable flat seal between the pressure gauge cock and the pressure measuring device according to the requirements of DIN EN 837-3 (old: flat seal ring form B DIN 16258), or screw the pressure gauge in tightly with a suitable thread sealant.

5. Operation

CAUTION

Risk of burns on hot components!

Touching hot components can cause burns.

- ! Wear safety gloves.

CAUTION

Risk of scalding due to hot media!

When releasing the push button, a few drops of the medium escape from the vent bore (position **5** in Fig. 1 on page 17).

- ! Do not touch the vent bore.

- 1 To apply pressure to the pressure gauge, press the push button (position **2** in Fig. 1 on page 17).
- 2 Read the pressure.
- 3 Release the push button.



The fitting closes. The pressure gauge connection or the pressure gauge is relieved via the vent bore.

Pressure gauge cock, push button type

Disposal

6. Disposal

When the product reaches the end of its service life or has an irreparable defect, it must be dismantled and disposed of in an environmentally friendly manner or the components must be recycled.

NOTICE

Risk of environmental pollution!

Incorrect disposal can lead to environmental damage.

- ! Dispose of packaging material in an environmentally friendly manner.
- ! If possible, recycle the components.
- ! Dispose of non-recyclable components according to local regulations.

Robinet à bouton pour manomètres

Contenu

	Page
1. Généralités	24
1.1 Validité de la notice	24
1.2 Composants fournis	24
1.3 Contact	24
1.4 Symboles utilisés	24
2. Informations relatives à la sécurité	25
2.1 Utilisation conforme	25
2.2 Avertissements	25
2.3 Consignes de sécurité	26
2.3.1 Risque de blessure par des robinetteries sous pression	26
2.3.2 Risque de brûlure dû à la fuite involontaire de fluides chauds	26
2.3.3 Risque de brûlure par contact avec des robinetteries et surfaces chaudes	26
2.3.4 Danger dû à une qualification insuffisante du personnel	26
2.3.5 Disponibilité de la notice d'utilisation	26
3. Description technique	27
3.1 Construction	27
3.2 Encombrements	28
3.3 Schéma de commande	29
3.4 Description du fonctionnement	29
3.5 Données techniques	29
4. Montage	30
5. Fonctionnement	31
6. Traitement des déchets	32

Robinet à bouton pour manomètres

Généralités

1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand.

Les notices d'utilisation rédigées dans d'autres langues ont été traduites de l'allemand.

1.1 Validité de la notice

Cette notice s'applique au robinet à bouton pour manomètres Oventrop (réf. 1110504)

1.2 Composants fournis

- Robinet à bouton pour manomètres
- Notice d'utilisation

1.3 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

ALLEMAGNE

www.ventrop.com

Service technique

Téléphone : +49 (0) 29 62 82-234

1.4 Symboles utilisés



Indique des informations importantes et des explications complémentaires.



Appel à l'action



Énumération

1

Ordre fixe. Étapes 1 à X.

2



Résultat de l'action

Robinet à bouton pour manomètres

Informations relatives à la sécurité

2. Informations relatives à la sécurité

2.1 Utilisation conforme

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue.

Les robinets à bouton pour manomètres Oventrop conviennent au raccordement d'appareils de mesure de pression avec des tétons de raccordement Rp 1/2 ou selon la norme DIN EN 837-1 : 1997-02 dans des installations de chauffage central et de rafraîchissement à circuits fermés. Toute utilisation au-delà et/ou toute autre utilisation est réputée non conforme. Les revendications de toute nature à l'encontre du fabricant et/ou de ses représentants autorisés pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne peuvent pas être reconnues.

L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de cette notice.

2.2 Avertissements

Chaque avertissement comprend les éléments suivants :

Symbole d'avertissement MOT DE SIGNALISATION

Nature et source du danger !

Conséquences possibles en cas de survenue du danger ou d'ignorance de l'avertissement.

! Moyens de prévention du danger.

Les mots de signalisation définissent la gravité du danger que représente une situation.

AVERTISSEMENT

Signale un danger possible avec un risque moyen. La situation, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles graves.

ATTENTION

Signale un danger possible avec un risque moindre. La situation, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures corporelles mineures et réversibles.

ATTENTION

Signale une situation pouvant, si elle n'est pas évitée, entraîner des dégâts matériels.

Robinet à bouton pour manomètres

Informations relatives à la sécurité

2.3 Consignes de sécurité

Nous avons développé ce produit conformément aux exigences de sécurité actuelles.

Respecter les consignes suivantes pour une utilisation en toute sécurité.

2.3.1 Risque de blessure par des robinetteries sous pression

! N'effectuer les travaux de montage que lorsque le système est hors pression.

2.3.2 Risque de brûlure dû à la fuite involontaire de fluides chauds

! Laisser le produit refroidir avant de débiter les travaux de montage.

2.3.3 Risque de brûlure par contact avec des robinetteries et surfaces chaudes

! Porter des vêtements de protection appropriés pour éviter tout contact non protégé avec les robinetteries et les composants chauds.

2.3.4 Danger dû à une qualification insuffisante du personnel

! Les travaux sur ce produit ne doivent être effectués que par des professionnels dûment qualifiés.



De par leur formation et leur expérience professionnelles ainsi que leur connaissance des dispositions légales en vigueur, les professionnels qualifiés sont en mesure d'effectuer les travaux sur le produit décrit de manière professionnelle.

Exploitant

! L'exploitant doit être formé à l'utilisation par un professionnel qualifié.

2.3.5 Disponibilité de la notice d'utilisation

Toute personne qui travaille avec ce produit doit avoir lu et appliquer cette notice et toutes les autres notices applicables.

La notice doit être disponible sur le lieu d'utilisation du produit.

! Transmettre cette notice et toutes les notices applicables à l'exploitant.

Robinet à bouton pour manomètres

Description technique

3. Description technique

3.1 Construction



Fig. 1: Construction

- 1** Raccordement système (filetage femelle Rp 1/2)
- 2** Bouton
- 3** Raccordement manomètre (filetage femelle Rp 1/2)
- 4** Indicateur du sens du débit
- 5** Perçage de purge

Robinet à bouton pour manomètres

Description technique

3.2 Encombrements

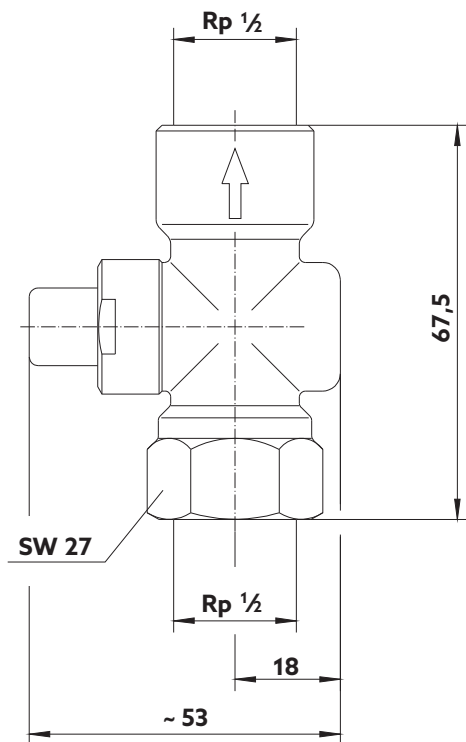


Fig. 2: Encombrements

Robinet à bouton pour manomètres

Description technique

3.3 Schéma de commande

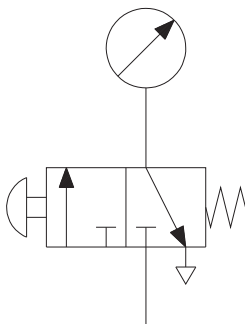


Fig. 3: Schéma de commande

3.4 Description du fonctionnement

Le robinet à bouton pour manomètres est installé entre le système sous pression et un manomètre. En position de base du bouton, le manomètre est hors pression. Lorsque le bouton est enfoncé, le manomètre est mis sous pression. La pression peut être lue. Lorsque le bouton est relâché, la connexion au manomètre est automatiquement déconnectée.

3.5 Données techniques

Données techniques

Diamètre nominal	DN 15
Corps	Laiton (CW617N), nickelé
Longueur	67,5 mm
Largeur	27 mm
Profondeur	~ 53 mm
Poids	0,22 kg

FR

Robinet à bouton pour manomètres

Montage

Raccordements	Filetage femelle Rp 1/2 selon la norme EN 10226-1 (sortie correspond aussi au raccordement pour manomètres selon la norme DIN EN 837-1)
Fluides compatibles	Fluides non-dangereux, non-agressifs (par ex. eau ou mélanges eau-glycol adéquats selon la norme VDI 2035 / ÖNORM 5195).
Pression de service max. (p_s)	25 bar (PN 25)
Température de service (t_s)	0 °C à 90 °C

4. Montage

AVERTISSEMENT

Risque de blessure par des robinetteries sous pression !

Des fluides s'échappant sous pression peuvent entraîner des blessures.

- ! N'effectuer les travaux de montage que lorsque le système est hors pression.

ATTENTION

Risque de brûlure par des fluides chauds !

Si l'installation a été en fonctionnement, il y a risque de brûlure dû à la fuite involontaire d'eau chaude ou de vapeur d'eau.

- ! Laisser l'installation refroidir.
- ! Porter des lunettes de protection.

ATTENTION

Risque de brûlure par contact avec des composants chauds !

Le contact avec des composants chauds peut entraîner des brûlures.

- ! Porter des gants de protection.

Robinet à bouton pour manomètres

Fonctionnement

- 1 Monter le robinet à bouton pour manomètres dans votre système.



- Le raccordement côté système est doté d'un méplat pour clé.
- Noter le sens du débit indiqué par la flèche !

- 2 Monter le manomètre.



Utiliser un joint plat approprié entre le robinet à bouton pour manomètres et l'appareil de mesure de pression, conformément aux exigences de la norme DIN EN 837-3 (anciennement : joint plat forme B DIN 16258), ou visser le manomètre avec un produit d'étanchéité pour filetage approprié.

5. Fonctionnement

ATTENTION

Risque de brûlure par contact avec des composants chauds !

Le contact avec des composants chauds peut entraîner des brûlures.

- ! Porter des gants de protection.

ATTENTION

Risque de brûlure par des fluides chauds !

Lorsque vous relâchez le bouton, quelques gouttes de fluide sortent du perçage de purge (position 5 sur la Fig. 1 en page 27).

- ! Ne pas toucher le perçage de purge.

- 1 Pour mettre le manomètres sous pression, appuyer sur le bouton (position 2 sur la Fig. 1 en page 27).

- 2 Lire la pression.

- 3 Relâcher le bouton.



Le robinet se ferme. Le raccordement du manomètre ou le manomètre est déchargé via le perçage de purge.

Robinet à bouton pour manomètres

Traitement des déchets

6. Traitement des déchets

Lorsque le produit atteint la fin de sa durée de vie ou présente un défaut irréparable, il doit être démonté et éliminé dans le respect de l'environnement ou ses composants doivent être recyclés.

ATTENTION

Risque de pollution pour l'environnement !

Une élimination non conforme peut entraîner des dommages environnementaux.

- ! Éliminer les matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ! Si possible, recycler les composants.
- ! Éliminer les composants non recyclables conformément aux réglementations locales.



oventrop

Wir regeln das. Seit 1851.

Oventrop GmbH & Co. KG ·

Paul-Oventrop-Str. 1 · 59939 Olsberg

Tel. +49 2962 820 · Fax +49 2962 82400 ·

mail@oventrop.com · www.oventrop.com